Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette
PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY
11,823] Il-Ġimgħa, 5 ta' Novembru, 1965 / Friday, 5th November, 1965 [Prezz 8d / Price 8d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 677]

PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Atti li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:—

Att Nru. XXXIX ta' l-1965 msejjaħ l-Att ta' l-1965 li jemenda l-Ordinanza tad-Dwana;

Att Nru. XL ta' l-1965 imsejjaħ l-Att ta' l-1965 li jemenda l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili;

Att Nru. XLI ta' l-1965 imsejjaħ l-Att ta' l-1965 dwar il-Kostituzzjoni ta' Malta (Applikazzjoni ta' l-Artikolu Disgħa u għoxrin);

Att Nru. XLII ta' l-1965 imsejjaħ l-Att ta' l-1965 li jemenda l-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Emenda Nru. 2).

Il-5 ta' Novembru, 1965.

[Nru. 678]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:—

Abbozz ta' Liġi Nru. 56, imsejjaħ l-Att ta' l-1965 dwar l-Immunitajiet u l-Privileġġi Diplomatiċi

Il-5 ta' Novembru, 1965.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 677]

PUBLICATION OF ACTS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XXXIX of 1965 entitled the Customs (Amendment) Act, 1965;

Act No. XL of 1965 entitled the Notarial Profession and Notarial Archives (Amendment) Act, 1965;

Act No. XLI of 1965 entitled the Constitution of Malta (Application of Section Twenty-nine) Act, 1965;

Act No. XLII of 1965 entitled the Code of Polic Laws (Amendment) (No. 2) Act. 1965.

5th November, 1965.

[No. 678]

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:—

Bill-No. 56, entitled the Diplomatic Immunities and Privileges Act, 1965.

5th November, 1965.

[Nru. 679]

Akkwist ta' Artijiet

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenzja Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Ġenerali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija ippublikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

(Land 865/65)

DIKJARAZZJONI
TA' L-AĠENT GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja fil-Ħamrun:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 13 qasab kwadri, li tmiss mil-Lvant ma' Triq Villambrosa, min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Joseph Farrugia u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Emanuel Buhagiar.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 43 qasab kwadri, li tmiss mil-Lvant ma' Triq Villambrosa, mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Emanuel Buhagiar u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Joseph Farrugia.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 246 qasab kwadri, inkluż razzett, li tmiss mill-Punent ma' Triq Villambrosa, mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Lewis Grech u mil-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija pro-

[No. 679]

Acquisition of Lands

THE following declaration made by His Excellency the Acting Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

5th November, 1965.

DECLARATION
BY THE ACTING GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Ħamrun:

1. A plot of land of the area of 13 square canes, bounded on the East by Villambrosa Street, on the South by property of Mr Joseph Farrugia and on the West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Emanuel Buhagiar.

2. A plot of land of the area of 43 square canes, bounded on the East by Villambrosa Street, on the North by property of Mr Emanuel Buhagiar and on the West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Joseph Farrugia.

3. A plot of land of the area of 246 square canes, including a farmhouse, bounded on the West by Villambrosa Street, on the North by property of Mr Lewis Grech and on the East by the remaining portion of the land of

prjetà tan-Nobbli Mario dei Baroni Testaferrata Moroni Viani u oħrajn.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 209/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Id-29 ta' Ottubru, 1965.

(Iff.) A. J. MAMO,
Aġent Gvernatur-Ġenerali.

which such plot forms part; it is the property of the Noble Mario dei Baroni Testaferrata Moroni Viani and others.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 209/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

29th October, 1965.

(Sd.) A. J. MAMO,
Acting Governor-General.

[Nru. 680]

Akkwist ta' Art

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenzja Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Ġenerali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija ippublikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-5 ta' Novembru, 1965.
(Land 767/65)

DIKJARAZZJONI
TA' L-AĠENT GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-art li ġejja f'Santa Venera:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 53·5 qasab kwadri, li tmiss mit-Tramuntana u mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Joseph Zerafa, u mil-Lvant ma' proprjetà tal-Conservatorio Vincenzo Bugeja; hija proprjetà tas-Sur Abel Giglio dwar is-Sub-Utili Dominju, tas-Sur Joseph Zerafa dwar l-Utili Dominju perpetwu u ta' Dr Joseph Pace, LL.D., u oħrajn dwar id-Dirett Dominju.

[No. 680]

Acquisition of Land

THE following declaration made by His Excellency the Acting Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

5th November, 1965.

DECLARATION
BY THE ACTING GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Santa Venera:

1. A plot of land of the area of 53·5 square canes, bounded on the North and on the West by property of Mr Joseph Zerafa, and on the East by property of the Conservatorio Vincenzo Bugeja; it is the property of Mr Abel Giglio as regards the perpetual Sub-Utile Dominium, of Mr Joseph Zerafa as regards the perpetual Utile Dominium and of Dr Joseph Pace, LL.D., and others as regards the Directum Dominium.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 33·4 qasab kwadri, li tmiss min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Abel Giglio, mil-Lvant ma' proprjetà tal-Conservatorio Vincenzo Bugeja u mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Joseph Zerafa; hija proprjetà tas-Sur Joseph Zerafa dwar l-Utili Dominju perpetwu u ta' Dr Joseph Pace, LL.D., u oħrajn dwar id-Dirett Dominju.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 664 qasab kwadri, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sinjura C. Cassar, mil-Lvant ma' proprjetà tan-Nobbli Alexander Apap Bologna u min-Nofs in-Nhar mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Conservatorio Vincenzo Bugeja.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 68·7 qasab kwadri, li tmiss mil-Lvant parti ma' proprjetà tas-Sur Abel Giglio u parti ma' proprjetà tas-Sur Joseph Zerafa, min-Nofs in-Nhar u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Joseph Zerafa.

5. Biċċa art tal-kejl ta' 664 qasab kwadri, li tmiss min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tal-Conservatorio Vincenzo Bugeja, mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sinjura Inez Stellini, mil-Lvant ma' proprjetà tan-Nobbli Alexander Apap Bologna u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjura C. Cassar.

6. Biċċa art tal-kejl ta' 166 qasab kwadri, li tmiss mit-Tramuntana ma' triq pubblika, mil-Lvant ma' proprjetà ta' l-Istitut ta' San Ġużepp ta' Santa Venera, min-Nofs in-Nhar parti ma' proprjetà tan-Nobbli Alexander Apap Bologna u parti ma' proprjetà tas-Sinjura C. Cassar u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjura Inez Stellini.

7. Biċċa art tal-kejl ta' 267 qasab kwadri, li tmiss mit-Tramuntana ma' triq pubblika, mill-Punent ma' proprjetà tas-Sinjura Inez Stellini, min-Nofs in-Nhar ma' proprjetà tan-Nobbli Alexander Apap Bologna u mil-Lvant mal-

2. A plot of land of the area of 33·4 square canes, bounded on the South by property of Mr Abel Giglio, on the East by property of the Conservatorio Vincenzo Bugeja and on the West by property of Mr Joseph Zerafa; it is the property of Mr Joseph Zerafa as regards the perpetual Utile Dominium and of Dr Joseph Pace, LL.D., and others as regards the Directum Dominium.

3. A plot of land of the area of 664 square canes, bounded on the North by property of Mrs C. Cassar, on the East by property of the Noble Alexander Apap Bologna and on the South by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the Conservatorio Vincenzo Bugeja.

4. A plot of land of the area of 68·7 square canes, bounded on the East partly by property of Mr Abel Giglio and partly by property of Mr Joseph Zerafa, on the South and on the West by the remaining portion of the land of which much plot forms part; it is the property of Mr Joseph Zerafa.

5. A plot of land of the area of 664 square canes, bounded on the South by property of the Conservatorio Vincenzo Bugeja, on the North by property of Mrs Inez Stellini, on the East by property of the Noble Alexander Apap Bologna and on the West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mrs C. Cassar.

6. A plot of land of the area of 166 square canes, bounded on the North by a public road, on the East by property of St Joseph Institute of Santa Venera, on the South partly by property of the Noble Alexander Apap Bologna and partly by property of Mrs C. Cassar and on the West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mrs Inez Stellini.

7. A plot of land of the area of 267 square canes, bounded on the North by a public road, on the West by property of Mrs Inez Stellini, on the South by property of the Noble Alexander Apap Bologna and on the East by the

bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà ta' l-Istitut ta' San Ġużepp ta' Santa Venera.

8. Biċċa art tal-kejl ta' 1290 qasab kwadri, li tmiss mil-Lvant ma' proprjetà ta' l-Istitut ta' San Ġużepp ta' Santa Venera, mit-Tramuntana parti ma' proprjetà tas-Sinjura Inez Stellini u parti ma' proprjetà ta' l-Istitut ta' San Ġużepp ta' Santa Venera, mil-Punent parti ma' proprjetà tas-Sinjura C. Cassar u parti ma' proprjetà tal-Conservatorio Vincenzo Bugeja u min-Nofs in-Nhar mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tan-Nobbli Alexander Apap Bologna.

9. Sqaq li jagħti għal Triq Irjali San Ġużepp, tal-kejl ta' 190 qasab kwadri, li tmiss min-Nofs in-Nhar ma' Triq Irjali San Ġużepp, mill-Punent ma' proprjetà tal-Conservatorio Vincenzo Bugeja u mil-Lvant parti ma' proprjetà tan-Nobbli Alexander Apap Bologna u parti ma' proprjetà ta' l-Istitut ta' San Ġużepp ta' Santa Venera; hija proprjetà tan-Nobbli Alexander Apap Bologna u oħrajn.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 211/65, li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Id-29 ta' Ottubru, 1965.

(Sd.) A. J. MAMO,
Aġent Gvernatur-Ġenerali.

remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of St Joseph Institute of Santa Vennera.

8. A plot of land of the area of 1290 square canes, bounded on the East by property of St Joseph Institute of Santa Venera, on the North partly by property of Mrs Inez Stellini and partly by property of St Joseph Insitute of Santa Venera, on the West partly by property of Mrs C. Cassar and partly by property of the Conservatorio Vincenzo Bugeja and on the South by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the Noble Alexander Apap Bologna.

9. An alley leadng off St Joseph's High Road, of the area of 190 square canes, bounded on the South by St Joseph High Road, on the West by property of the Conservatorio Vincenzo Bugeja and on the East partly by property of the Noble Alexander Apap Bologna and partly by property of St Joseph Institute of Santa Venera; it is the property of the Noble Alexander Apap Bologna and others.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 211/65 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

29th October, 1965.

(Iff.) A. J. MAMO,
Acting Governor-General.

[Nru. 681]

Akkwist ta' Artijiet

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija ippublikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Il-5 ta' Novembru, 1965.
(Land 378/65)

[No. 681]

Acquisition of Lands

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

5th November, 1965.

DIKJARAZZJONI
TAL-GVERNATUR-ĠENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

Deskrizzjoni ta' l-Art

L-Art li ġejja fil-Gudja:

Biċċa art tal-kejl ta' 11-il qasba kwadri, li tmiss min-Nofs in-Nhar ix-Xlokk ma' Triq iż-Żebbuġ, mill-Majjistral bit-Tramuntana u mill-Grieg il-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Carmel Farrugia.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 104/65 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq in-Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

Il-25 ta' Awissu, 1965.

(ft.) MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Ġenerali.

DECLARATION
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

Description of the Land

The following land at Gudja:

A plot of land of the area of 11 square canes, bounded on the South-South-East by Olive Street, on the North-North-West and on the East-North-East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Carmel Farrugia.

The above mentioned land is shown on a plan marked L.D. 104/65 which may be seen on request at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

25th August, 1965.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,
Governor-General.

[Nru. 682]

NOMINA TA' AĠENT AVUKAT TAL-FQAR

NGĦARRFU b'din illi l-Onorevoli l-Prim Ministru innomina lill-Avukat Edward Fenech Adami, LL.D., B.A., biex jaġixxi bħala Avukat tal-Fqar fl-applikazzjonijiet magħmulin minn Paolo Mamo u Teresa Farrugia minflok l-Avukat John Pullicino, LL.D., Avukat tal-Fqar, li ma jistax jieħu konjizzjoni ta' dawn l-applikazzjonijiet.

Il-5 ta' Novembru, 1965.
(CAG/343/65)

[No. 682]

APPOINTMENT OF ACTING ADVOCATE FOR THE POOR

IT is hereby notified that the Honourable the Prime Minister has appointed Dr Edward Fenech Adami, LL.D., B.A., to act as Advocate for the Poor in the applications made by Paolo Mamo and Teresa Farrugia in lieu of Dr John Pullicino, LL.D., Advocate for the Poor, who is unable to take cognizance thereof.

5th November, 1965.

[Nru. 683]

SKRIVAN TAL-KAMRA TAD-DEPUTATI

L-ONOREVOLI l-Prim Ministru innomina lis-Sur Louis F. Tortell biex ikun Skrivan tal-Kamra tad-Deputati b'seħħ mid-9 ta' Settembru, 1965.

Il-5 ta' Novembru, 1965.
Sec/Conf/502/62.

[No. 683]

CLERK TO THE HOUSE OF REPRESENTATIVES

THE Honourable the Prime Minister has appointed Mr Louis F. Tortell to be Clerk to the House of Representatives with effect from 9th September, 1965.

5th November, 1965.

[Nru. 684]

NGĦARRFU b'din illi fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 625 fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 11,817 bid-data tat-12 ta' Ottubru, 1965, fin-nomina tas-Sur Emanuel R. Scicluna bħala Surmast Prinċipali, id-data "7-1-63" għandha tinqara "7-1-64".

Il-5 ta' Novembru, 1965.

(OPM/E/928/58)

[No. 684]

IT is hereby notified that in Government Notice No. 625 in Government Gazette No. 11,817 dated 12th October, 1965, in the appointment of Mr Emanuel R. Scicluna as Head Teacher, the date "7-1-63" should read "7-1-64".

5th November, 1965.

[Nru. 685]

B'RIFERENZA għall-Ordni ta' l-1965 tal-Kunsill tal-Pagi li jirregola l-Pagi għal-Lukandi u Każini, pubblikat bħala A.L. 48 ta' l-1965, qed jiġi b'dan avżat illi fit-test Ingliż tas-sub-paragrafu (b) (i) tal-paragrafu 6 tal-Parti I ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-Ordni, minħabba żball ta' l-istampa l-kliem "ħin-u-nofs" ġew stampati minflok il-kliem "ħin-u-kwart" u li għalhekk l-imsemmi test għandu jiġi hekk korrett.

It-test Malti ta' l-Ordni relattivament għall-imsemmija kliem, kif ukoll it-test Malti u t-test Ingliż tal-kliem korrispondenti fil-Proposti pubblikati fil-Gazzetta tal-Gvern tad-9 ta' April, 1965, kienu ġew stampati korretti.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

[No. 685]

WITH reference to the Hotels and Clubs Wages Council Wage Regulation Order, 1965, published as L.N. 48 of 1965, it is hereby notified that in the English text of sub-paragraph (b) (i) of paragraph 6 of Part I of the Schedule to the Order, as the result of a misprint the words "time-and-a-half" were printed instead of the words "time-and-a-quarter" and that therefore the said text is to be corrected accordingly.

The Maltese text of the Order in regard to the said words, as well as the Maltese and English texts of the corresponding words in the Proposals published in the Government Gazette on the 9th April, 1965, were printed correctly.

5th November, 1965.

[Nru. 686]

BOARD TAL-GVERN MALTI GĦAT-TURIŻMU

IL-BOARD tal-Gvern Malti għat-Turiżmu irċieva applikazzjoni mingħand persuna li toqgħod f'Malta, sabiex twaqqaf lukanda, għall-għajnuniet li ġejjin, jiġifieri: —

Relief mit-Taxxa dwar l-*Income*;

Eżenzjoni mid-Dazju tad-Dwana fuq materjal ta' kostruzzjoni, tagħmir u *furnishings*;

Provvediment ta' servizzi pubbliċi għas-sit.

Kull min joġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq jista' jressaq l-oġġezzjoni tiegħu liċ-*Chairman*, Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu, fi żmien 14-il ġurnata mid-data ta' din in-Notifikazzjoni skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda ta' l-Ordinanza Nru. XXIA ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, kif emendata.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

(M.G.T.B./Dev/A/132)

[No. 686]

MALTA GOVERNMENT TOURIST BOARD

THE Malta Government Tourist Board has received an application from a person residing in Malta, for the purpose of setting up a hotel, for the following aids, namely: —

Income Tax Relief;

Exemption from Customs Duty on construction materials, equipment and furnishings;

Provision of Public services to the site.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the Chairman, Malta Government Tourist Board, within 14 days from the date of this Notice in terms of paragraph 3 of the Second Schedule of the Aids to Industries Ordinance No. XXIA of 1959 as amended.

5th November, 1965.

Oġġetti Misjuba u Ikkunsinnati lill-Pulizija

Din li ġejja hija lista ta' oġġetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, ippubblikata skond l-Artikolu 601 tal-Kodiċi Ċivili Kap. 23.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,
Il-Furjana.

It-2 ta' Novembru, 1965.
(Pol. 2574/65)

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija

Lista t'oġġetti misjuba u kkunsinnati lill-Pulizija f'Malta u f'Għawdex, matul it-tlett xhur li għalqu fit-30 ta' Ġunju, 1965 u li għadhom ma ġewx irtirati.

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
1965	MALTA	
2 ta' Lulju	Portmoni li fih 11s. 3d. u żewġt iċwievet	Paul Vella
5 „ „	Portmoni li fih 15s. 1d. u ċavetta	Anthony Grech
„ „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Imelda Buhagiar
6 „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Can. P. Borg
7 „ „	Biċċa xibka mħabbla tas-sajd	P.S. 722 G. Grech, Malta Police
„ „ „	Sandli ta' l-irġiel	Joseph Cutajar
„ „ „	Portmoni li fih karta ta' lira ta' Malta, maqtur u ċavetta ...	Paul Bartoli
„ „ „	Portmoni li fih 3s. 6d. u maqtur	Josephine Ballucci
9 „ „	Portmoni li fih 18s. 6d.	Anthony Sapienza
13 „ „	Brazzuletta ta' metall isfar	Joseph Scicluna
„ „ „	Misluta ta' metall isfar	Carmel Debattista
14 „ „	Karta ta' lira ta' Malta u karta ta' nofs lira ta' Malta ...	M'Anna Cassar
16 „ „	Tlett karti ta' lira l-waħda ta' Malta	Carmen Sciberras
20 „ „	Misluta ta' metall isfar	Kittie Micallef
„ „ „	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Pingard"	Teresa Burlò
21 „ „	Brazzuletta ta' metall isfar	Marlene Delmar
„ „ „	Tlett iċwievet	Mary Mallia
„ „ „	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Creation"	Polly Bonello
23 „ „	Brazzuletta ta' metall isfar	Helen Muscat
„ „ „	Arloġġ ta' l-idejn ta' metall isfar tad-ditta "Bifora" ...	Joseph Micallef
„ „ „	"Lighter" tas-sigaretti tad-ditta "Ronson"	Joseph Darmanin
27 „ „	Labra ta' metall isfar	Carmel Naudi
„ „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Dr Lewis Sammut
„ „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Mary Borg
„ „ „	Ċurkett ta' metall isfar	Vincenza Abela
„ „ „	Misluta ta' metall isfar	Elizabeth Dimech
„ „ „	Portmoni li fih żewġ karti ta 'nofs lira l-waħda ta' Malta u karta ta' lira ta' Malta	Carlo Mallia
28 „ „	Kaxxa li fiha kwantità ta' "Insulating Shrouds"	Joseph Abela
„ „ „	Nuċċali tax-xemx u portmoni li fih xi ritratti	Tarcisio Gatt
„ „ „	Ġiżirana ta' metall isfar	Hyacinth Saliba
„ „ „	Ċurkett ta' metall abjad	Marguerita Anastasi
„ „ „	Ġiżirana ta' metall isfar	Josephine Mifsud
„ „ „	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Sornana"	Joseph Debono
30 „ „	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Miki"	Leonard Lawrence
„ „ „	Ġiżirana ta' metall isfar	Rosina Sultana
„ „ „	Salib ta' metall isfar	Rose Montgomery
3 ta' Awissu	Ċurkett ta' metall isfar	Margaret Grixti
„ „ „	Kaltnazz ta' metall abjad	Lino Micallef
„ „ „	Ċurkett ta' metall isfar	George Gilbody
„ „ „	Portmoni li fih 2s. 5d. u ċavetta	Lawrence Camilleri
„ „ „	Ġiżirana ta' metall abjad	Giovanna Vella
„ „ „	Portmoni li fih 5s. 4½d. u ċavetta	Lino Schembri
„ „ „	Portmoni li fih ċavetta	Winifred Canham
„ „ „	Pormoni li fih 7s. 11½d.	P.C. 697 G. Micallef, Malta Police

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
1965		
3 ta' Awissu	Portmoni li fih 10s. 1½d.	Joseph Dingli
„ „ „	Portafoll li fih 4s. u xi ritratti	Helen Mifsud
„ „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Aldo Portelli
4 „ „	Portmoni li fih 11s. 8d. u ċavetta	Joseph Formosa
„ „ „	"Lighter" tas-sigaretti tad-ditta "Ronson"	Joseph Muscat
6 „ „	Portmoni li fih 7s. 10½d.	Marie Buhagiar
„ „ „	Misluta ta' metall isfar	Carmelo Saliba
„ „ „	Nuċċali tal-vista	S/Insp. D. Darmanin, Admir. Constabulary
„ „ „	Qalziet ta' raġel li fih 16s. 10d, żewġt iċwievet u maktur ...	Paul Hili
11 „ „	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Cyprus"	Anthony Vassallo Grant
„ „ „	Pulzier ta' metall isfar	Dr J. Caruana Galizia, LL.D.
„ „ „	Portmoni li fih 3s. 7½d.	Anthony Mallia
13 „ „	Basket li fih xugaman u biċċa drapp	Vincent Borg
„ „ „	Portmoni li fih ritratti	John Serracino
„ „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Joseph Portelli
„ „ „	Nuċċali tax-xemx	Paul Schembri
„ „ „	Ġiżirana tal-perla	Dominic Spiteri
„ „ „	Nuċċali tal-vista	John Cutajar
17 „ „	Pakkett li fih xi ħwejjeġ	
„ „ „	Sandlija, "camera" tar-ritratti, tlett ingwanti, żewġ "covers" tan-nuċċali, portmoni, logħba taċ-chess, xalla, kaxxa tal-"cosmetics", umbrella u ġakketta	John Cutajar
„ „ „	Portmoni li fih £1. 2s. 2d.	Anthony Vella
„ „ „	"Coat" tat-tfal	Anthony Vella
„ „ „	Basket li fih xi ħwejjeġ	Frank Aquilina
„ „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Benjamin Vella
„ „ „	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Vulcan"	Mary Shillito
„ „ „	Dgħajsa żgħira	Paul Saliba
20 „ „	Ċurkett ta' metall isfar	Joseph Gillard
„ „ „	Ċurkett ta' metall isfar	George Zammit
„ „ „	Nofs karta ta' lira ta' Malta	Giovanna Barbara
24 „ „	Qalziet ta' l-għawm u xugaman	Richard Aquilina
„ „ „	Brazzuletta ta' metall isfar	Joseph Messina
„ „ „	Brazzuletta ta' metall isfar	Salvina Borg
„ „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Paul M. Sebastian
25 „ „	Ċurkett ta' metall isfar	David M. LaFerla
27 „ „	Arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Rodania" u arloġġ ta' l-idejn ta' l-irġiel tad-ditta "Invicta"	Edwin Scalpello
„ „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Peter Paul Muscat
„ „ „	Misluta ta' metall isfar	Grazia Sciberras
„ „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Edward Falzon
31 „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Joacchina Borg
„ „ „	Pendent ta' metall isfar	Josephine Gauci
„ „ „	Ċurkett ta' metall isfar	John Grech
„ „ „	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Agon"	P.C 2.73 J. Casha, Malta Police
1 ta' Sett.	Portmoni li fih żewġt imkatar u żewġt iċwievet	Carmela Gauci
„ „ „	Labra ta' metall isfar	Saviour Ciantar
„ „ „	Ċurkett ta' metall isfar	Toni Williams
„ „ „	Labra ta' metall isfar	Emanuel Gatt
„ „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Doreen Teague
„ „ „	Nuċċali tal-vista	Hugh Zammit
„ „ „	Brazzuletta ta' metall isfar	M'Anna Bartolo
„ „ „	Ingravata	Michael A. Pace
3 „ „	Sandli tan-nisa	William Dye
„ „ „	Misluta ta' metall isfar	Giorgia Taliana
„ „ „	Nuċċali tax-xemx	Alex Pisani
„ „ „	"Spare wheel" ta' karrozza	Francesca Portelli
„ „ „	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Oris"	Richard Hughes
„ „ „	Portafoll li fih żewġ karti ta' lira l-waħda ta' l-Ingilterra	Thomas Pedder
7 „ „	Nuċċali tal-vista	P.S. 177 L. Vella, Malta Police

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
7 ta' Sett.	"Tripod" ta' "camera" tar-ritratti, "torchlamp" u "fountain pen"	Emanuel Grima
" " "	Mitraħ ta' l-arja tad-ditta "Sea Esta"	Emanuel Ellul
10 " "	Portafoll li fih żewġ karti ta' lira l-waħda ta' Malta u xi biljetti tal-Lotto	Dominic Aquilina
" " "	Portmoni li fih 8s. 6d.	P.C. 1169 J. Vella, Malta Police
" " "	Nuċċali tal-vista	Paul Farrugia
14 " "	Portmoni li fih 13s. 4½d.	Salvino Mangion
" " "	Portmoni li fih 1d.	Mary A. Farrugia
" " "	Salib ta' metall isfar	Imelda Consiglio
" " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Stella Farrugia
" " "	Portmoni li fih 1s. 6d. u ċavetta	Charlie Giacomotto
15 " "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Rotary"	Violet Randon
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Orvemon"	Sybil Evans
" " "	Karta ta' lira ta' Malta	Neil Winterborne
" " "	Ħamsa u sebgħin "life belts" tal-plastik	Helma Falzon
" " "	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Olivia"	Luqa Gauci
17 " "	"Push chair"	P.C. 1063 A. Farrugia, Malta Police
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	
24 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Carmelo Zammit
" " "	Pendent ta' metall isfar	Antonia Sciortino
" " "	Nuċċali tal-vista ta' l-irġiel	P.S. 451 I. Farrugia, Malta Police
" " "	"Handbag" li fih portmoni u 5s.	Nazzareno Borg
" " "	Portmoni li fih 7s. 4d.	John Camilleri
" " "	Karta ta' lira ta' Malta	Carmela Meilak
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Rita Meilak
28 " "	Żewġ karti ta' lira l-waħda ta' Malta	Nazzareno Borg
" " "	Kappell ta' l-irġiel	Carmen Sciberras
" " "	"Flipper" tad-ditta "Cressi"	Alphonse M. Borg

GĦAWDEX

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
1 ta' Lulju	Portmoni li fih 2s. 5½d.	Mary Formosa
2 " "	Medalja ta' metall isfar	George Tabone
4 " "	Kuruna tar-rużarju tal-filugranu	Andrew Camilleri
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Carmel Attard
9 " "	Żewġ karti ta' nofs lira l-waħda ta' Malta	Lucia Zammit
" " "	Karta ta' lira ta' Malta	Mary Debono
12 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Mary Scicluna
" " "	Sitt karti ta' lira l-waħda ta' Malta	Francis Attard
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Mary Pace
20 " "	Basket li fih xi ħwejjeġ u ballun	Emanuel Tabone
" " "	Labra ta' metall isfar	Marinton Farrugia
26 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Zareno Vella
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Francesca Schembri
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	M. Regina Cardona
" " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Emanuel Debono
" " "	Portmoni li fih 16s. 9d.	Francis Grima
" " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Pietra Muscat
29 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Rose Farrugia
31 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Francis Haber
2 ta' Awissu	Lira tad-deheb ta' Malta	John Spiteri
3 " "	Ċurkett ta' metall isfar	Maria Mizzi
" " "	Mitraħ ta' l-arja u xugaman	Joseph Cassar
4 " "	Brazzuletta ta' metall isfar	Paul Farrugia
" " "	Portafoll li fih xi biljetti	Anthony Vella
7 " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Josephine Borg
" " "	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Rita Buhagiar
" " "	Ċurkett ta' metall isfar	Luigia Zammit
11 " "	Karta ta' lira ta' Malta	Emanuel Vella

Data	Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	Isem min sab l-oġġett
12 ta' Awissu	"Hub cap" ta' karrozza	Anthony Galea
14 „ „	Brazzuletta ta' metall isfar	Lina Cilia
„ „ „	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa	Carmel Attard
16 „ „	Labra ta' metall isfar	Peter Cachia
17 „ „	Ġiżirana ta' metall isfar	Mario Grech
18 „ „	Ċurkett ta' metall isfar	Victoria Borg
„ „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Saviour Aquilina
„ „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Francis Scicluna
„ „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Francis Sciberras
„ „ „	Misluta ta' metall isfar	Jane Buhagiar
21 „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Carmela Borg
22 „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Ġuża Calleja
25 „ „	Brazzuletta ta' metall isfar	George Attard
27 „ „	Katina ta' metall isfar	Maria Farrugia
29 „ „		Grazia Said
„ „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Joseph Grech
30 „ „	Ġiżirana ta' metall isfar	George Portelli
„ „ „	Ċurkett ta' metall isfar	Regina Tabone
2 ta' Sett.	Karta ta' lira ta' Malta	Anthony Portelli
„ „ „	Misluta ta' metall isfar	Francis Said
5 „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Maria Stella Galea
7 „ „	Portmoni li fih 10½d.	Francis Grech
„ „ „	Ċurkett ta' metall isfar	Kenneth Newton
„ „ „	Ċurkett ta' metall isfar	Victoria Tewma
„ „ „	Żewġ karti ta' lira l-waħda ta' Malta	George Cremona
„ „ „	Labra ta' metall isfar	Anthony Muscat
11 „ „	Misluta ta' metall isfar	Gina Pace
„ „ „	Ċurkett ta' metall isfar	Doris Sultana
„ „ „	Ċurkett ta' metall isfar	Marianna Cassar
13 „ „	Karta ta' nofs lira ta' Malta	Emidio Scerri
17 „ „	Ċurkett ta' metall isfar	Antonia Portelli
18 „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Mary Cini
19 „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Paul Scicluna
20 „ „	Karta ta' lira ta' Malta	Rose Vella
„ „ „	Arloġġ ta' l-idejn tan-nisa tad-ditta "Agon"	

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 187]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan igħarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmijin hawn taħt fid-dati indikati minħabba t-tqegħid ta' *cables* taħt l-art.

L-IMSIDA

Mill-5 sat-13 ta' Novembru, 1965, minn dik il-parti ta' Triq il-Baċir li qiegħda bejn Triq Clarence u x-Xatt ta' l-Imsida.

POLICE NOTICES

[No. 187]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connexion with the laying of underground cables.

MSIDA

From the 5th to the 13th November, 1965, through part of Dock Street lying between Clarence Street and Msida Sea Front.

Traffiku li jkun ġej mill-Ħamrun, Santa Venera u l-area ta' l-Isptar San Luqa fid-direzzjoni ta' l-Imsida jiġi mdawwar minn Triq Misraħ il-Barrieri lejn Triq Santa Venera u Triq il-Wied, l-Imsida.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

V. de Gray,
Kummissarju tal-Pulizija.

Traffic proceeding from Ħamrun, St Venera and the St Luke's Hospital area in the direction of Msida will be deviated through Misraħ il-Barrieri Road towards St Venera Street and Valley Road, Msida.

5th November, 1965.

V. de Gray,
Commissioner of Police

[Nru. 188]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan igħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmijin hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati minħabba xogħol tad-drenaġġ.

IŻ-ŻURRIEQ

Mit-8 ta' Novembru, 1965, sal-11 ta' Diċembru, 1965, minn parti minn Triq Santa Katerina, bejn Triq l-Imqabba u Triq Wied iż-Żurrieq.

Matul dan il-perijodu il-Karrozzi tal-Linja taż-Żurrieq li jkunu sejrin mill-Belt Valletta lejn iż-Żurrieq via Triq Santa Katerina, igħaddu minn Triq Wied iż-Żurrieq, Triq l-Imqabba u mill-parti l-oħra ta' Triq Santa Katerina.

Mit-8 ta' Novembru, 1965, sat-8 ta' Jannar, 1966, minn Triq Britannja u Triq San Leopoldu, bejn Triq Santa Katerina u Triq il-Kbira.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

V. de Gray,
Kummissarju tal-Pulizija

[No. 188]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with drainage works.

ZURRIEQ

From the 8th November, 1965, to 11th December, 1965, through part of St. Catherine Street, between Mqabba Road and Wied-iż-Żurrieq Road.

During this period the Żurrieq Route Buses proceeding from Valletta towards Żurrieq via St. Catherine Street, will be deviated to Wied iż-Żurrieq Road, Mqabba Road and the other part of St. Catherine Street.

From the 8th November, 1965, to 8th January, 1966, through Britannia Street and St. Leopold Street, between St. Catherine Street and Main Street.

5th November, 1965.

V. de Gray,
Commissioner of Police

DIPARTIMENT TAX-XOGĦOL U EMIGRAZZJONI
Department of Labour and Emigration

REĠISTRAZZJONIJIET TAĦT L-EWWEL PARTI TAR-REĠISTRU TA' L-APPLIKANTI
GĦAX-XOGĦOL—SETTEMBRU, 1965

Registration under Part I of the Register of Applicants for employment
SEPTEMBER 1965

NIES QIEGĦDA IRREĠISTRATI
Registered Unemployed

		Awissu August 1965	Settembru September 1965	Żieda (+) jew Nuqqas (—) Settembru mxebbah ma' Awissu Increase (+) or Decrease (—) at September compared with August
Irġiel—Men	Malta ...	4.147	4,278	+ 131
	Gozo ...	476	410	— 66
Subien—Boys	Malta ...	1,074	1,005	— 69
	Gozo ...	162	156	— 6
Nisa—Women	Malta ...	1,878	1,836	— 42
	Gozo ...	411	404	— 7
Total		8,148	8,089	— 59

ANALYSIS BY OCCUPATION
Analisi bl-okkupazzjoni

Gruppi skond l-okkupazzjoni— Occupational Groups	Irġiel—Men		Subien—Boys		Nisa—Women		Total
	Malta Malta	Għawdex Gozo	Malta Malta	Għawdex Gozo	Malta Malta	Għawdex Gozo	
Skrivani, Eżekuttivi u Managers Clerical, Executive and Managerial	236	22	120	12	323	12	735
Suprastant—Supervisory	475	52	13	8	28	—	566
Teknoloġiċi u Professjonisti— Technological and Professional ...	21	—	11	—	—	—	32
Oħrajn mhux Manwali— Miscellaneous Non-Manual	148	10	56	6	202	7	429
Tas-Sengħa—Bini Skilled-Construction	459	73	49	7	—	—	588
Xogħol tal-Metall-Metal Working	200	4	130	—	—	—	334
Xogħol ta' l-Injam-Woodworking	182	6	110	6	—	—	304
Stampa—Printing	17	—	9	—	—	—	26
Drappijiet—Textile...	34	—	12	—	110	13	169
Preparazzjoni ta' l-Ikel— Food Preparation	101	4	5	—	6	—	116
Oħrajn—Miscellaneous	442	18	7	—	11	—	478
Sefturi—Domestic	106	5	37	2	110	25	285
Labourers—Labouring	1,831	209	430	97	1,046	347	3,960
Tal-Biedja—Agricultural	26	7	16	18	—	—	67
Total	4,278	410	1,005	156	1,836	404	8,089

Il-5 ta' Novembru, 1965.
5th November, 1965.

A. CASTILLO,
Direttur tax-Xogħol u Emigrazzjoni.
Director of Labour and Emigration.

AVVIŻI

Teacher Viżitatur tat-Tedesk

Jistgħu jintlaqgħu applikazzjonijiet mingħand nies kwalifikati (irġiel u nisa) għal post ta' Teacher Viżitatur tat-Tedesk biex igħallem fil-Klassijiet ta' Filgħaxija għall-Kbar (studenti tat-tielet sena).

L-applikanti għandu jkollhom mill-anqas 19-il sena u jrid jkollhom l-'A' Level Certificate jew ċertifikat ekwivalenti bħala kwalifika minima.

L-applikanti nisa m'għandhomx ikunu miżżewġin, iridu jkunu romol jew nisa li huma biss jaqilgħu l-għixien tal-familja.

Il-klassijiet sejrin isiru bejn il-5.30 u s-7.30 p.m. u kull sessjoni tkun ta' siegħa.

Ir-rimunerazzjoni tkun bir-rata ta' 10/10 fis-siegħa. L-applikanti nisa jirċievu tliet kwarti ta' din ir-rata.

Id-dritt huwa riservat li jiġu intervistati biss nies bi kwalifiki superjuri.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni fuq il-formoli preskritti għandhom jiġu konsenjati lis-Superintendent taċ-Ċentri ta' Filgħaxija 38, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta.

Il-5 ta' Novembru, 1965.
(Educ. 775/65)

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

NOTICES

Visiting Teacher of German

Applications are invited from suitably qualified persons (men and women) for the post of Visiting Teacher of German to teach at the Adult Evening Classes (third year students).

Applicants should be at least 19 years of age and in possession of the 'A' level certificate or equivalent as a minimum qualification.

Women applicants should be unmarried, widows or sole bread winners of the family.

The classes will be held between 5.30 and 7.30 p.m. and each session will be of one hour duration.

Remuneration will be at the rate of 10/10 per hour. Female applicants will be paid three-quarters of this rate.

The right is reserved to interview only persons with superior qualifications.

Application forms on the prescribed forms should be handed in to the Superintendent of Evening Centres 38, St. Christopher Street, Valletta.

5th November, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education

Teacher Viżitatur ta' l-Ispanjol

Jistgħu jintlaqgħu applikazzjonijiet mingħand nies kwalifikati (irġiel u nisa) għal post ta' Teacher Viżitatur ta' l-Ispanjol biex igħallem fil-Klassijiet ta' Filgħaxija għall-Kbar (studenti tat-tielet sena).

L-applikanti għandu jkollhom mill-anqas 19-il sena u jrid jkollhom l-'A' Level Certificate jew kwalifika ekwilenti.

L-applikanti nisa m'għandhomx ikunu miżżewġin, iridu jkunu romol jew nisa li huma biss jaqilgħu l-għixien tal-familja.

Visiting Teacher of Spanish

Applications are invited from suitably qualified persons (men and women) for the post of Visiting Teachear of Spanish to teach at the Adult Evening Classes (third year students).

Applicants should be at least 19 years of age and in possession of the 'A' level certificate or equivalent qualification.

Women applicants should be unmarried, widows or sole bread winners of the family.

Il-klassijiet sejrin isiru bejn il-5.30 u s-7.30 p.m. u kull sessjoni tkun ta' siegħa.

Ir-rimunerazzjoni tkun bir-rata ta' 10/10 fis-siegħa. L-applikanti nisa jirċievu tliet kwarti ta' din ir-rata.

Id-dritt huwa riservat li jiġu intervistati biss nies bi kwalifiki superjuri.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni fuq il-formoli preskritti għandhom jiġu konsenjati lis-Superintendent taċ-Ċentri ta' Filgħaxija 38, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta.

Il-5 ta' Novembru, 1965.
(E. 2216/65)

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

The classes will be held between 5.30 and 7.30 p.m. and each session will be of one hour duration.

Remuneration will be at the rate of 10/10 per hour. Female applicants will receive three-quarters of this rate.

The right is reserved to interview only persons with superior qualifications.

Application forms on the prescribed forms should be handed in to the Superintendent of Evening Centres 38, St. Christopher Street, Valletta.

5th November, 1965.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — il-5 ta' Novembru, 1965.

TREASURY — 5th November, 1965.

Dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin: —

The following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn l-10 ta' Novembru, 1965, u s-16 ta' Novembru, 1965.

For the period between 10th November, 1965 and 16th November, 1965.

American Dollar	2.8046	*Kull Lira Sterlina* / Per Pound Sterling
Austrian Schilling	72.43	
Belgian Franc	139.28	
Canadian Dollar	3.0122	
Chinese Dollar...	6.89	
Danish Crown	19.3335	
Dutch Florin	10.0930	
Egyptian Piastre	$121\frac{3}{4}$	
„ „ (Suez)*	$97\frac{1}{2}$	
French Franc	13.7490	
German Deutschmark ...	11.2140	
Greek Drachma	$83\frac{1}{2}$	
Hungarian Florins	32.81	

Italian Lira	1752.10	*Kull Lira Sterlina* / Per Pound Sterling
Japanese Yen	1015	
Norwegian Crown	20.00	
Portuguese Escudo.. ...	80.15	
Prague Crown	20.16	
Spanish Peseta	167.96	
Swedish Crown	14.5120	
Swiss Franc	12.1165	
Turkish Pound	25.25	
Yugoslav Dinar...	3500	
Australian Pound ...	1.25	
Hong Kong Dollar...	1s. $2\frac{6\frac{3}{4}}{8}$d. per Dollar	
Indian Rupee	1s. 6d. per Rupee	
Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee	

* jgħodd biss għad-drittijiet dwar ix-"shipping" tas-Suez Canal.
* applies to Suez Canal Shipping dues only.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General u Direttur tal-Kuntratti.
Accountant General and Director of Contract

BILLS TAT-TEŻOR TAL-GVERN TA' MALTA

Avviż Nru. 329/65

L-Accountant Ġeneral, Malta, jirċievi offerti sa £314,000 għal *Bills* tat-Teżor ta' TLIET xhur li jkunu maħruġin skond l-Att Nru. II ta' l-1952 dwar il-*Bills* tat-Teżor ta' Malta. L-offerti għandhom jaslu fl-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Belt Valletta, sal-10 ta' filgħodu l-Erbgħa, is-17 ta' Novembru, 1965.

2. Il-*Bills* ikunu għal £1,000 jew multipli ta' £1,000, ikunu bid-data tal-Erbgħa, l-24 ta' Novembru, 1965, u jitħallsu fl-Uffiċċju tat-Teżor tliet xhur fuq id-data tagħhom.

3. Min jagħmel offerta għandu jaċċetta kull sehem tas-somma li għaliha jkun xeħet l-offerta bl-istess prezz kull £100 bħal dak li għalih ikun għamel l-offerta għall-ammont sħiħ.

4. Ma titqies l-ebda offerta jekk ma ssirx fuq formola li tista' tiġi akkwistata mill-Uffiċċju tat-Teżor.

5. Dawk in-nies li jiġu aċċettati l-offerti tagħhom ikunu infurmati b'hekk l-għada u l-ħlas sħiħ ta' l-ammonti ta' l-offerti aċċettati jkollu jsir lill-Accountant Ġeneral bi flus jew b'*cheques* fuq bank f'Malta mhux iżjed tard minn nofs in-nhar tad-data li biha jkunu iddatati dawk il-*Bills*.

6. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma jaċċetta l-ebda offerta.

Il-5 ta' Novembru, 1965.
(Treas. Conf. 9/51/15)

Jos. Farrugia,
Accountant Ġeneral
u Direttur tal-Kuntratti.

MALTA GOVERNMENT TREASURY BILLS

Advertisement No. 329/65

The Accountant General, Malta, invites tenders for up to £314,000 of THREE months Treasury Bills, to be issued under the Malta Treasury Bills Act II of 1952. The tenders will be received at the Treasury, Valletta, up to 10 a.m. on Wednesday, 17th November, 1965.

2. The Bills will be for £1,000 or multiples of £1,000, will be dated Wednesday, November 24, 1965, and be due for repayment at the Treasury three months after date.

3. The tenderer shall accept any portion of the sum for which he has tendered at the same price per £100 as that for which he has tendered for the whole amount.

4. No tender will be considered unless it is made on a form obtainable from the Treasury.

5. The persons whose tenders are accepted will be informed accordingly on the following day and payment in full of the amounts of the accepted tenders must be made to the Accountant General by means of cash or cheques on a local bank not later than 12 noon on the date on which the relative Bills are dated.

6. The Government reserves the right of not accepting any tender.

5th November, 1965.

Jos. Farrugia,
Accountant General
and Director of Contracts.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 309. Bini ta' post ta' l-ippakkjar u tqegħid ta' qsari fil-Farm tal-Gvern, l-Għammieri, il-Marsa.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, l-10 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 289. Provvista ta' drogi u kemikali.

Avviż Nru. 291. Provvista ta' *cables* tat-telefon.

Avviż Nru. 320. Tħaffir ta' trinek għad-drenaġġ fil-Mellieħa.

Avviż Nru. 321. Bini ta' blokk ta' klassijiet u laboratorju fl-Iskola Sekondarja tal-Bniet, Birkirkara.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 310. Bini u tlestija ta' ringiela (Nru. 11) ta' terrazini fl-Imsierah Housing Estate.

Avviż Nru. 311. Provvista ta' skrivaniji u siġġijiet tubulari għall-istudenti.

Avviż Nru. 312. Provvista ta' ħalib tal-bott.

Avviż Nru. 325. Bini ta' blokk ta' uffiċċji, eċċ. f'Ħaż-Żabbar.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, is-17 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 297. Provvista ta' injezzjonijiet B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 298. Provvista ta' tagħmir tal-bajla.

Avviż Nru. 299. Provvista ta' ħarira tal-*polyethylene.*

Avviż Nru. 300. Provvista ta' *sound projector* professjonali.

Avviż Nru. 317. Provvista ta' majjal u kirxa friska (Malta) mis-16 ta' Marzu 1966 sal-15 ta' Marzu 1967.

Avviż Nru. 318. Provvista ta' frott u ħxejjex (Malta) mis-16 ta' Marzu 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 319. Provvista ta' xaħam (Malta) mis-16 ta' Marzu 1966 sal-15 ta' Marzu 1967.

TENDERS

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 8, 1965, for:—

Advt. No. 309. Erection of a packing and potting shed at the Government Farm, Ghammieri, Marsa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 10, 1965, for:—

Advt. No. 289. Supply of drugs and chemicals.

Advt. No. 291. Supply of telephone cables.

Advt. No. 320. Cutting of trenches for sewers at Mellieħa.

Advt. No. 321. Construction of classroom and laboratory block at the Girls' Grammar School, Birkirkara.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 15, 1965, for:—

Advt. No. 310. Erection and completion of one row (No. 11) of terrace houses at Msierah Housing Estate.

Advt. No. 311. Supply of tubular student desks and chairs.

Advt. No. 312. Supply of tinned milk.

Advt. No. 325. Construction of block of offices, etc, at Zabbar .

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 17, 1965, for:—

Advt. No. 297. Supply of injections B.P. & B.P.C.

Advt. No. 298. Supply of boiler equipment.

Advt. No. 299. Supply of polyethylene twine.

Advt. No. 300. Supply of a professional sound projector.

Advt. No. 317. Supply of fresh pork and tripe (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 318. Supply of fruit and vegetables (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 319. Supply of hog lard (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

* Avviż Nru. 328. Bini u tlestija ta' wieħed u għoxrin garage u *substation* fl-Imsierah *Housing Estate.*

* Avviż Nru. 329. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

* Advt. No. 328. Erection and completion of twenty one garages and a substation at the Msierah Housing Estate.

* Advt. No. 329. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 322. Provvista ta' għamara ta' azzar tubulari.

Avviż Nru. 323. Provvista ta' *vans* li jaħdmu bid-*diesel.*

Avviż Nru. 324. Provvista ta' *tyres* u tubi mill-1 ta' Jannar, 1966, sal-31 ta' Diċembru, 1966.

Avviż Nru. 326. Provvista ta' laħam tac-ċanga tal-friża (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 22, 1965, for:—

Advt. No. 322. Supply of tubular steel furniture.

Advt. No. 323. Supply of diesel vans.

Advt. No. 324. Supply of tyres and tubes from January 1, 1966 to December 31, 1966.

Advt. No. 326. Supply of frozen ox-beef (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, l-24 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 306. Provvista ta' pilloli u mustardini B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 313. Provvista ta' stoppa.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 24, 1965, for:—

Advt. No. 306. Supply of pills and tablets B.P. & B.P.C.

Advt. No. 313. Supply of spunyarn.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Novembru, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 330. Provvista ta' biljetti tal-karrozzi mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

* Avviż Nru. 331. Provvista ta' għalf matul Jannar/Marzu, 1966.

* Avviż Nru. 332. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dwana.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 29, 1965, for:—

* Advt. No. 330. Supply of bus tickets from March 16, 1966 to March 15, 1967.

* Advt. No. 331. Supply of fodder during January/March, 1966.

* Advt. No. 332. Supply of winter uniforms to Customs Personnel.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦA, l-1 ta' Diċembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 315. Provvista ta' qwieleb tal-plastik għall-ġbejniet.

Avviż Nru. 316. Provvista ta' vitamini B.P. & B.P.C.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 1, 1965, for:—

Advt. No. 315. Supply of plastic cheese baskets.

Advt. No. 316. Supply of vitamins B.P. & B.P.C.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-6 ta' Diċembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 314. Provvista ta' saqaf għall-estensjoni tal-*Phoenix Textile Factory,* il-Mosta. (Jitħallas dritt ta' 2s. 6d. għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta — minbarra l-pjanti li hemm imsemmija fil-klawsoli 7 & 8 ta' l-ispeċifikazzjoni).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 6, 1965, for:—

Advt. No. 314. Supply of roof structure for the extension of the Phoenix Textile Factory, Mosta. (A fee of 2s. 6d. will be charged for each set of tender documents — exclusive of the drawings referred to in clauses 7 & 8 of the specification).

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGĦ, il-15 ta' Diċembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 327. Provvista ta' katusi u *junctions* tal-fuħħar ivverniċjat.

* Avviż Nru. 333. Provvista ta' materjal għall-insulazzjoni.

* Avviż Nru. 334. Provvista ta' xibka ta' l-azzar.

* Avviż Nru. 335. Provvista ta' *non-proprietary antibiotics.*

*** Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.**

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-għodu u nofs in-nhar.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General u Direttur tal-Kuntratti.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 15, 1965, for:—

Advt. No. 327. Supply of glazed stoneware pipes and junctions.

* Advt. No. 333. Supply of insulating material.

* Advt. No. 334. Supply of steel wire mesh.

* Advt. No. 335. Supply of non-proprietary antibiotics.

*** Advertisements appearing for the first time.**

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

5th November, 1965.

JOS. FARRUGIA,
Accountant General and Director of Contracts.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqa f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Posti Nri. 4 u 8 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 13 u 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Ħanut 7, Blokk XIII, Area tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Ortijiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Żebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Żebbuġ "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-11 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 170. Kiri tad-Depot li jikkonsisti fi tliet barrieri, bl-istrutturi, f'Ta' Kandja u Tas-Salvatur, limiti tas-Siġġiewi/l-Imqabba.

Avviż Nru. 171. Kiri tal-post bħala vojt (ħanut) 34c/34d, Triq l-Arċisqof, Il-Belt Valletta.

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4 and 8 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 13 and 18 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Shop 7, Block XIII, St Paul's Church Area, Cospicua.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 11th November, 1965, for:—

Advt. No. 170. Lease of the Depot consisting of three quarries, with structures, at Ta' Kandia and Tas-Salvatur, l/o Siġġiewi/Mqabba.

Advt. No. 171. Lease of bare premises (shop) 34c/34d, Archbishop Street, Valletta.

Avviż Nru. 172. Kiri tal-post bħala vojt (ħanut) M, Blokk I, St Paul's Church Area, Bormla.

Avviż Nru. 173. Kiri tal-*boathouse* 3, Buġibba, San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 174. Kiri tal-Kiosk ħdejn Manoel Island Bridge, il-Gżira.

Avviż Nru. 175. Kiri tal-ħanut 22, Blokk II, Triq iż-Żweġ Mini, l-Isla.

Avviż Nru. 176. Kiri tal-posta I, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it 18 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 177. Kiri tal-*Canteen* fl-Isptar San Vinċenz de Paul.

Avviż Nru. 178. Kiri tal-posta 15, Is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 179. Kiri tal-ħanut 14, Blokk IV, Triq il-Ġdida, Bormla.

Avviż Nru. 180. Kiri tal-post bħala vojt (ħanut) 144A, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Novembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 181. Kiri tal-maħżen 3, St Paul's Curtain, Bormla.

Avviż Nru. 182. Kiri tal-maħżen 17, Triq il-Bjar il-Qodma, Il-Belt Valletta.

* Avviż Nru. 183. Kiri tal-posta Nru. 2 bħala vojta, fis-Suq ta' Birkirkara.

* Avviż Nru. 184. Kiri tat-Tielet Porzjon ta' l-artijiet "Ta' Fra Titta", imsejjaħ "Iċ-Ċens il-Magħkus" limiti ta' l-Imdina.

* Avviżi Nri. 186/188. Kiri tal-kantini 9, 33 u 52, is-Suq tal-Belt Valletta.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Diċembru, 1965, għal:—

* Avviż Nru. 185. Ċens għal 150 sena ta' sitt siti għall-bini fi Triq il-Belt Valletta, Ħal Kirkop.

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

E. MIZZI
Kummissarju ta' l-Art

Advt. No. 172. Lease of bare premises (shop) M, Block I, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 173. Lease of boathouse 3, Buġibba, St Paul's Bay.

Advt. No. 174. Lease of the kiosk near Manoel Island Bridge, Gżira.

Advt. No. 175. Lease of shop 22, Block II, Two Gates Street, Senglea.

Advt. No. 176. Lease of Stall I, Barriera Wharf, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 18th November, 1965, for:—

Advt. No. 177. Lease of the Canteen at St Vincent de Paul Hospital.

Advt. No. 178. Lease of stall 15. Hamrun Market.

Advt. No. 179. Lease of shop 14, Block IV, New Street, Cospicua.

Advt. No. 180. Lease of bare premises (shop) 144A, Strait Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th November, 1965, for:—

Advt. No. 181. Lease of store 3, St Paul's Curtain, Cospicua.

Advt. No. 182. Lease of store 17, Old Wells Street, Valletta.

* Advt. No. 183. Lease of bare stall No. 2, Birkirkara Market.

* Advt. No. 184. Lease of Third Portion of lands "Ta' Fra Titta", called "Iċ-Ċens il-Magħkus", limits of Mdina.

* Advts. Nos. 186/188. Lease of cellars 9, 33 and 52, Valletta Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 2nd December, 1965, for:—

* Advt. No. 185. Lease for 150 years of six building sites at Valletta Road, Kirkop.

(*) Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

5th November, 1965.

E. MIZZI
Commissioner of Land

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJIET PUBBLIĊI

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Novembru, 1965, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqugħin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 221. Provvista u twaħħil ta' Venetian Blinds fiċ-Ċentru Ċiviku tal-Mosta.

Avviż Sc. 60/65. Provvista ta' ġebla tal-Franka għad-Distrett tal-Belt Valletta tad-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Diċembru, 1965, f'dan l-Uffiċċju jiġu milqugħin offerti magħluqin, għal:—

Avviż Sc. 61/65. Provvista ta' Siġġijiet tal-Kamra ta' l-Ikel għall-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

S. MANGION,
Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 26th November, 1965, for:—

Advt. No. 221. Supply and fixing Venetian Blinds at the Mosta Civic Centre.

Advt. Sc. 60/65. Supply of soft Franka Stone to the Valletta District of the Public Works Department.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 10th December, 1965, for:—

Advt. Sc. 61/65. Supply of Dining Chairs for the College of Arts, Science and Technology.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valleta on any working day during office hours.

5th November, 1965.

S. MANGION,
Director of Public Works.

UFFIĊĊJU PRINĊIPALI TAL-PULIZIJA

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, id-19 ta' Novembru, 1965, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għal:—

Xiri u tneħħija ta' demel li qiegħed fl-Istalel tal-Pulizija, il-Marsa.

Id-demel għandu jitneħħa mill-istalel bi spejjeż ta' min jieħu l-offerta fi żmien sebat ijiem minn meta jirċievi l-avviż li l-offerta ġiet aċċettata.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

V. de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija.

POLICE HEADQUARTERS

Sealed tenders, duly stamped, will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 19th November, 1965, for:—

The purchase and removal of manure lying at the Police Stables, Marsa.

The manure shall be removed from the stables at the expense of the successful tenderer within seven days from receipt of notification of acceptance of tender.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

5th November, 1965.

V. de GRAY,
Commissioner of Police

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Novembru, 1965, jiġu milqugħin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 75/65. Tħaffir għall-*cables* u tqegħid ta' *cables* fil-Gżira, Imsierah.

Avviż Nru. 76/65. Tħaffir u mili ta' *earth mat pits* f'Għajn Tuffieħa.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Novembru, 1965, jiġu milqugħin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 65/65. Provvista ta' P.V.C. Cable.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' November, 1965, jiġu milqugħin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 73/65. Provvista ta' lampi bil-filament tat-Tungsten.

Avviż Nru. 74/65. Provvista ta' Arbli Tubulari ta' l-Azzar tat-Trasmissjoni.

Avviż Nru. 77/65. Provvista ta' *Iron Clad House Service Cut Outs.*

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Diċembru, 1965, jiġu milqugħin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 78/65. Provvista ta' *Tubes* ta' l-Azzar Artab.

Il-formoli ta' l-offerti u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

W. COTSWORTH,
General Manager.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Sealed tenders be received up to 11 a.m. on Tuesday, 9th November, 1965, for:—

Advt. No. 75/65. Cable trenching and laying of cables at Gżira, Msierah.

Advt. No. 76/65. Excavation and backfilling of earth mat pits at Għajn Tuffieħa.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 16th November, 1965, for:—

Advt. No. 65/65. Supply of P.V.C. Cable.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 30th November, 1965, for:—

Advt. No. 73/65. Supply of Tungsten filament lamps.

Advt. No. 74/65. Supply of tubular Steel Transmission Poles.

Advt. No. 77/65. Supply of Iron Clad House Service Cut Outs.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 7th December, 1965, for:—

Advt. No. 78/65: Supply of Mild Steel Tubes.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

5th November, 1965.

W. COTSWORTH,
General Manager.

DIPARTIMENT TAS-SERVIZZI SOĊJALI

Sa nofs l-Erbgħa, l-24 ta' Novembru, 1965, fil-11 a.m., dan li hu iffirmat hawn taħt f'Nru. 144, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, jirċievi offerti magħluqin għax-xiri "tale quale" u t-tneħħija ta' 5679 xkora vojta tax-xoqqa bajda tal-qies ta' 2 piedi u 11-il pulzier b'1 pied u 7 pulzier.

Wieħed jista' jara l-ixkejjer fl-Imħażen tal-Catholic Relief Services, Manoel Island, il-Gżira, bejn l-10 u t-23 ta' Novembru, 1965, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Il-formoli ta' l-offerta u informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mingħand l-Uffiċjal tal-Provvisti tad-Dipratiment ta' l-Emigrazzjoni, Xogħol u Għajnuna Soċjali f'Nru. 144, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta.

L-envelopes li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu imarkati "Offerta għal xkejjer".

Id-dritt huwa miżmum li jiġu irroftati l-offerti kollha wkoll l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-5 ta' Novembru, 1965.
(ELSW/375/59).

J. VELLA BONNICI,
Direttur tas-Servizzi Soċjali.

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Sealed tenders will be received by the undersigned at No. 144, St Christopher Street, Valletta, up to Wednesday, 24th November, 1965, at 11 a.m., for the purchase "tale qulae" and removal of 5679 empty calico bags (white) measuring 2ft 11 ins × 1ft 7ins.

The bags may be viewed at the Catholic Relief Services Stores, Manoel Island, Gżira, between the 10th and 23rd November, 1965, on any working day during normal office hours.

Forms of tender and other particulars may be obtained from the Supplies Officer of the Department of Emigration, Labour and Social Welfare at No. 144, St Christopher Street, Valletta.

Envelopes containing tenders shall be marked "Tender for bags".

The right is reserved to reject all tenders even the most advantageous.

5th November, 1965.

J. VELLA BONNICI,
Director of Social Services.

IMPRIŻA GĦALL-BEJGĦ TAL-ĦALIB

Offerta Nru. 26/65

Sa nofs in-nhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Diċembru, 1965, dan li hu iffirmat hawn taħt jirċievi offerti għax-xiri ta' *metal seals.*

Il-formoli ta' l-offerta u informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mingħand l-Uffiċjal inkarigat mill-Offerti, Impriża għall-Bejgħ tal-Ħalib, il-Ħamrun, (Tel. C. 24471, Est. 6) f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Il-5 ta' Novembru, 1965.

C. MONTEBELLO,
Manager.

MILK MARKETING UNDERTAKING

Tender No. 26/65

The undersigned will receive tenders up to noon on Friday, 17th December, 1965, for the purchase of metal seals.

Forms of tender and other particulars may be obtained from the Officer in charge Tenders, Milk Marketing Undertaking, Ħamrun, (Tel. C. 24471, Ext. 6) on any working day during normal office hours.

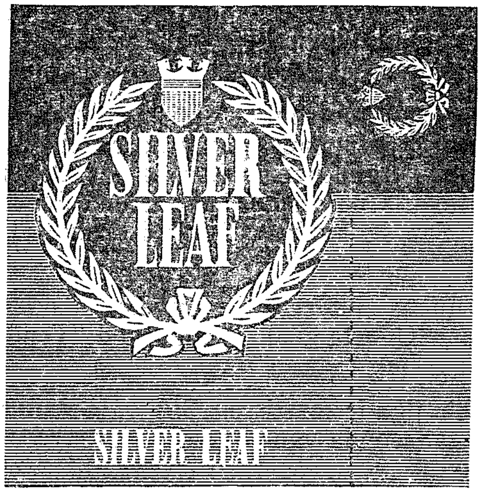
5th November, 1965.

C. MONTEBELLO,
Manager.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purposes of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that British-American Tobacco Company, Limited, of Westminister House, 7, Millbank, London S.W., England, Tobacco Manufacturers have filed an application on the 21st July, 1965 **for the registration of a trade mark** consisting of device reproduced hereunder in respect of tobacco whether manufactured or unmanufactured produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8392).

Registration shall give no right or claim for the separate registration of the features and wording appearing on the label.



5th November, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[352]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Malta Enterprises Limited, kumpanija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju reġistrat Joslyn House, mingħajr numru, Triq il-Ġdida ħdejn Triq Santa Marija, iż-Żonqor, Wied il-Għajn, ġew konsenjati għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni fis-27 ta' Ottubru, 1965. Ir-reġistrazzjoni saret fis-27 ta' Ottubru, 1965, u ċertifikat ta' reġistrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Reġistru tas-Soċjetajiet il-lum id-29 ta' Ottubru, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Reġistratur tas-Soċjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Malta Enterprises Limited, a limited liability company with registered office at Joslyn House, without number, New Street off Saint Mary's Street, Zonqor Marsascala, was delivered for registration and publication on the 27th October, 1965. Registration was effected on the 27th October, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 29th day of October, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registrar of Partnerships.

[353]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar Soċjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi fit-28 ta' Ottubru, 1965 London Pest Control Services (Malta) Limited b'uffiċċju reġistrat 117, Triq Zerafa, l-Blata l-Bajda, ikkonsenjat għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni avviż ta' xoljiment tal-kumpanija kif ukoll avviż tal-ħatra ta' l-istrajċjarju. Ir-reġistrazzjoni saret fid-29 ta' Ottubru, 1965.

Reġistru tas-Soċjetajiet il-lum id-29 ta' Ottubru, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Reġistratur tas-Soċjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962, it is hereby notified that on the 28th October, 1965, London Pest Control Services (Malta) Limited, with a registered office at 117, Zerafa Street, Blata l-Bajda, delivered for registration and publication a notice of dissolution of the company together with a notice of appointment of a liquidator. Registration was effected on the 29th October, 1965.

Registry of Partnerships this 29th day of October, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registrar of Partnerships.

[354]

Skond l-artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Soċjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Continental Casinos (Malta) Limited, kumpanija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju reġistrat The Roadside Inn, Triq Sant'Andrija, San Ġiljan, ġew konsenjati għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni fit-2 ta' Novembru, 1965. Ir-reġistrazzjoni saret fit-2 ta' Novembru, 1965, u ċertifikat ta' reġistrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Reġistru tas-Soċjetajiet il-lum it-2 ta' Novembru, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Reġistratur tas-Soċjetajiet.

In terms of section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Continental Casinos (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at The Roadside Inn, St. Andrew's Road, St. Julian's, was delivered for registration and publication on the 2nd November, 1965. Registration was effected on the 2nd November, 1965, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 2nd day of November, 1965.

SAVIOUR COPPINI,
A/Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[474]

IKUN jaf kulħadd illi b'taħrika Numru 772 tas-sena 1965, ippreżentata fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Reġina, Loretu Buttigieg sive Debono talab it-tiswija ta' l-Att tat-Twelid tiegħu li jġib in-Numru Progressiv 1020 tas-sena 1945, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Isem u Kunjom" jitħassar l-isem "Lucy" li juri l-isem ta' l-omm u flokn jidħol l-isem "Rosaria sive Lucy" u wara "Firma tal-persuna li tagħmel id-dikjarazzjoni" il-kelma jew isem "Lucy" jitbiddel bl-isem "Rosaria".

Għaldaqstant kull min għandu xi interess li jmur kontra din it-talba huwa mwissi biex fi żmien ħmistax-il ġurnata minn mindu joħroġ dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern iġib 'il quddiem ir-raġunijiet tiegħu b'Nota li għandha tigi ppreżentata fir-Reġistru ta' din il-Qorti.

Dawk illi fiż-żmien fuq mogħti jkunu ippreżentaw in-Nota fuq imsemmija jiġu b'kopja tat-taħrika mgħarrfa bil-jum li jigi mogħti għas-smigħ tal-kawża.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum 29 ta' Ottubru, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Reġistratur.

Translation.

IT IS hereby notified that by Writ of Summons Number 772 of the year 1965, filed in Her Majesty's Civil Court, First Hall, Loretu Buttigieg sive Debono prayed for the correction of the Act of his Birth bearing Progressive Number 1020 of the year 1945, in the sense that, in the column under the heading "Name and Surname" the name "Lucy" showing the name of the mother be deleted and the name "Rosaria sive Lucy" be substituted therefor and the name "Lucy" opposite the "signature of the person making the declaration" be deleted and the name "Rosaria" be substituted therefor.

Wherefore any interested person wishing to oppose the demand is hereby called upon to file a Minute in the Registry of these Courts, within fifteen days from the date of publication hereof in the Government Gazette stating his objections thereto.

All persons filing the aforesaid Minute within the time stated will be served with a copy of the writ of summons notifying them of the date fixed for the hearing of the case.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of October, 1965.

VIC. APAP,
Dep. Registrar.

[475]

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Jos. Mary Azzopardi produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Elco Trading Company Limited

A resolution passed unanimously by all the shareholders of "Elco Trading Company Limited" at an extraordinary general meeting held on the 13th day of April, 1965 .

Resolved that the Company be and is hereby wound up voluntarily and that the assets remaining after payment of all liabilities and the cost of liquidation be distributed among the shareholders in proportion to the number of fully paid up shares held by them respectively, and that Mr Joseph M. Azzopardi be and is hereby appointed liquidator for the purposes of such winding up.

(Signed) J.M. Azzopardi
Chairman
Albert Azzopardi
Director

Issued on the 13th day of April, 1965.

(Signed) J.M. Azzopardi
Nut. J. Tabone Adami

A true copy of a similar document enrolled in my records of the thirteenth day of April one thousand nine hundred and sixtyfive.

This 13th April, 1965.

(Signed) Dr John Tabone Adami
Notary Public, Malta

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 13th day of April, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

Traduzzjoni

B'NOTA ppreżentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Reġina, Jos. Mary Azzopardi ġieb id-dokument hawn taħt miktub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Elco Trading Company Limited

Riżoluzzjoni mgħoddija unanimement mill-azzjonisti kollha ta' l-"Elco Trading Company Limited" f'laqgħa ġenerali straordinarja li saret fit-13 ta' April, 1965.

Tirżolvi li s-Soċjetà tiġi u bil-preżenti qed tiġi likwidata volontarjament u li l-attiv li jifdal wara li jiġu mħallsa il-passiv kollu u l-ispejjeż tal-likwidazzjoni għandu jiġi mqassam fost l-azzjonisti fil-proporzjon tan-numru ta' azzjonijiet imħallsa għal kollox posseduti minnhom rispettivament, u li s-Sur Joseph M. Azzopardi jiġi u bil-preżenti qed jiġi nominat stralċarju għall-finijiet ta' dik il-likwidazzjoni.

(Iffirmati) J.M. Azzopardi
President
Albert Azzopardi
Direttur

Maħruġa l-lum 13 ta' April, 1965.

(Iffirmati) J.M. Azzopardi
Nut. J. Tabone Adami

Vera kopja ta' simili dokument li jinsab transuntat fl-atti tiegħi tat-tlettax ta' April elf disa' mija u ħamsa u sittin.

Il-lum 13 ta' April, 1965.

(Iffirmat) Dr John Tabone Adami
Nutar Pubbliku Malti.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum 13 ta' April, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Reġistratur.

[476]

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Sekond'Awla tal-Maestà Tagħha r-Reġina fis-6 ta' Ottubru, 1965, fuq rikors ta' Gaetano Sultana, ġie interdett mill-atti kollha tal-ħajja ċivili, għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi, Emmanuele Sultana ġa barklor, bin il-mejtin Lorenzo u Nicolina née Bartolo, imwieled u kien joqgħod Cospicua, illum rikoverat fl-Isptar tal-Mard tal-Moħħ, ta' l-età ta' 61 sena.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, illum, sebgħa (7) ta' Ottubru, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Reġistratur.

Translation

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the application of Gaetano Sultana, Emmanuele Sultana, formerly a boatman, the son of the late Lorenzo and of the late Nicolina née Bartolo, born and formerly residing at Cospicua, now an inmate of the Hospital for Mental Diseases, 61 years of age, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this seventh (7th) day of October, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

[477]

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Reġina fid-29 ta' Ottubru, 1965, fuq rikors ta' Ruggiero Bugeja ġie iffissat il-jum tal-Ħamis, 2 ta' Diċembru, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-20 ta' Ottubru, 1965) li għandu jsir fid-dar Nru. 19, Polverista Gate, Bormla, ta' għamara tad-dar maqbuda mingħand Patrick O'Shea.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina illum 29 ta' Ottubru, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistent Reġistratur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 29th October, 1965, on the application of Ruggiero Bugeja, Thursday, 2nd December, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 20th October, 1965) to be held at premises No. 19, Polverista Gate, Bormla, of household furniture seized from the possession of Patrick O'Shea.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of October, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

[478]

IKUN jaf kulħadd li b'rikors ippreżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Reġina fid-19 ta' Lulju, 1965, Maria Dolores Busuttil, xebba, talbet li tiġi dikjarata miftuħa, favur tagħha is-suċċessjoni ta' Margherita mart Joseph Busuttil, bint il-mejtin Joseph Xiberras u Concetta née Navarro, imwielda Valletta u kienet toqgħod tas-Sliema, fejn mietet fil-5 ta' Marzu, 1965, ta' l-età ta' 58 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' ħmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-Bandu.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum 29 ta' Settembru, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Reġistratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 19th July, 1965, Maria Dolores Busuttil, a spinster, prayed that the succession of Margherita the wife of Joseph Busuttil, the daughter of the late Joseph Xiberras and of the late Concetta née Navarro, born in Valletta, formerly residing at Sliema, where she died intestate on the 5th March, 1965, aged 58 years, be declared open in her favour.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts this 29th day of September, 1965.

ANT. TONNA,
Dep. Registrar.

KUMMISSJONI LEGATI TAŻ-ŻWIEG

Skond u għall-finijiet tad-disposizzjonijiet tal-Paragrafu V tal-Proklama tal-Gvern tas-7 ta' Settembru, 1831, ngħarrfu lil min jista' jinteressah, illi l-Kummissjoni msemmija hawn fuq għamlet dawn l-għażliet.

Fil-legat imħolli minn ANGELO BONNICI: —

Teresa, mart Salvatore Tonna, bint il-mejjet Paolo Galea u Paola Ciantar, imwielda r-Rabat, Malta, fit-12 ta' Marzu, 1932.

MARRIAGE LEGACIES COMMISSION

In conformity with, and for the purposes of, the provisions of Paragraph V of Government Proclamation of the 7th September, 1831, it is notified to whom it may concern that the aforesaid Commission have made the following elections: —

In the legacy founded by DOMENICO VASSALLO: —

Teresa, wife of Salvatore Tonna, daughter of late Paolo Galea and Paola Ciantar, born at Rabat, Malta, March 12, 1932.

Fil-legat imħolli minn ANGELO BONNICI: —

Filippa, mart Pasquale Callus, bint il-mejjet Giuseppe Camilleri u Maria Concetta Tanti, imwielda Birżebbuġa, fil-25 ta' Diċembru, 1943.

Fil-legat imħolli minn INNOCENZO TANTI: —

Caterina, bint Giuseppe Ciappara u Maria Debarro, it-tnejn mejtin, imwielda l-Isla, fis-27 ta' Diċembru, 1907.

Fil-legat imħolli minn VITTORIO GALEA: —

Angela, mart Emmanuele Spiteri, bint Clemente Vella u Filomena Dimech, it-tnejn mejtin, imwielda l-Mosta, fis-16 ta' Novembru, 1936.

Fil-legat imħolli minn LAZZARO ALLEGRITTO: —

Giorgia, mart Giuseppe Camilleri, bint Giorgio Dalli u Maria Dolores Muscat, imwielda Ħal Qormi, fil-25 ta' Awissu, 1938.

Uffiċċju tad-Deputazzjoni,
Il-Palazz ta' l-Arċisqof,
Il-Belt Valletta,

It-23 ta' Ottubru, 1965.

CAN. ORESTE CAMILLERI
Segretarju.

In the legacy founded by ANGELO BONNICI: —

Filippa, wife of Pasquale Callus, daughter of late Giuseppe Camilleri and Maria Concetta Tanti, born at Birżebbuġa, December 25, 1943.

In the legacy founded by INNOCENZO TANTI: —

Caterina, daughter of Giuseppe Ciappara and Maria Debarro, both deceased, born at Senglea, December 27, 1907.

In the legacy founded by VITTORIO GALEA: —

Angela, wife of Emmanuele Spiteri, daughter of Clemente Vella and Filomena Dimech, both deceased, born at Mosta, November 16, 1936.

In the legacy founded by LAZZARO ALLEGRITTO: —

Giorgia, wife of Giuseppe Camilleri, daughter of Giorgio Dalli and Maria Dolores Muscat, born at Qormi, August 25, 1938.

Commissioners' Office,
Archbishop's Palace,
Valletta.

23rd October, 1965.

CAN. ORESTE CAMILLERI
Secretary.

PUBBLIKAZZJONI ĠDIDA
NEW PUBLICATION

Dizzjunarju Bijo-Bibljografiku Nazzjonali, Ittra "Ġ" — Prezz 1/4.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
Printed at the Department of Information.